

# ЖАҢА ДӘУІРДЕГІ КОРЕЙ ӘДЕБИЕТІ



# XIX-XX ҒҒ. КОРЕЯДА ЖАҢА ӘДЕБИЕТ ҚАЛЫПТАСА БАСТАДЫ.

- 1876 жылы Корея өзінің есігін шетелдіктерге ашқан кезде бірінші болып келгендер жапондықтар, одан кейін американдықтар, сонан соң ағылшындықтар болды. Осы кезден бастап Корея «жыртқыш», жаулауға дайын тұрған отаршыл мемлекеттермен бетпе-бет келіп, сонымен қатар батыс әдебиетімен таныса бастады.

# ҮШ ТҮРЛІ ПІКІРДІ ҰСТАНҒАН КОРЕЙ ЗИЯЛЫЛАРЫ



# «ӨЗГЕДЕН ҮЙРЕНУ, ӨЗІМІЗДІКІН ЖЕТІЛДІРУ»

- Жаңашылдыққа ұмтылған зиялы қауым осы ұранды негізге алды.

Олардың барлығы халықтың білім деңгейін көтеру керек, әдебиетімізді, мәдениетімізді жетілдіру керек деп санады және соған талпынды.



# МАҚСАТҚА ЖЕТУДЕГІ ЕҢ АЛҒАШҚЫ ЖҰМЫСТАР...

- XIX ғасырға дейін Кореяда мемлекеттік тіл «ханмун» болды. Ол әдебитте де көрініс тапты. Сондықтан жаңашылдыққа ұмтылған зиялы қауым ең алдымен өздерінің жұмыстарын ерте кезде көне тілде жазылған шығармаларды жаңа корей тіліне аударудан бастады.

# АЛҒАШҚЫ АУДАРМАЛАР

- Ең алғашқы аударма болып Кореяның тәуелсіздігі үшін күрескен корей батырлары туралы жазылған жазбалар болды. Олардың қатарында:



«Ли Сун Гин  
туралы шындық  
әңгіме»



«Генерал Кан  
Гам Чхан»



«Қолбасшы  
Ыльчи Мундок  
туралы»

# «ПАТРИОТ ӘЙЕЛ ТУРАЛЫ ӘҢГІМЕ»

■ ХХ-ғасыр басында Қытай және Жапон мемлекеттері Еуропа ақын-жазушыларының шығармаларын аударма бастады. Олармен қатар корей зиялылары да аударма жасаумен айналысты. Солардың бірі **1907-1908** жж. жазылған «Патриот әйел туралы әңгіме». Бұл шығарма батыр әйел Жанна д Аркке арналды.



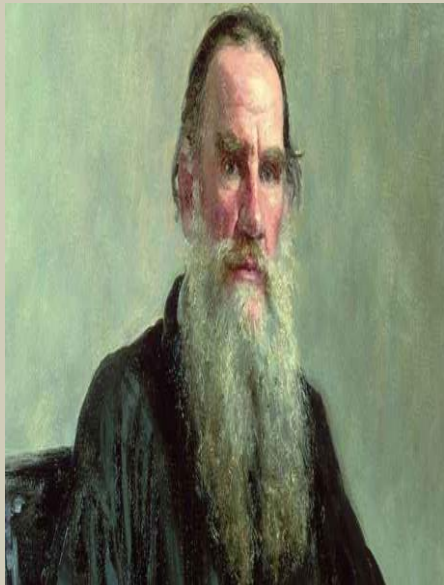
# ЖАҢА ПАТРИОТТЫҚ ПОЭЗИЯ

- Бұл дидактикалық бағытта жазылған өлеңдер. Ең танымалы – «Оқу туралы өлең» немесе «Квонхакка».
- Бұл туынды тәуелсіз мемлекет болу үшін **БІЛІМДІ БОЛУ КЕРЕК** деген мақсатты ұстанады.
- Осындай бағыттағы шығармаларды көбіне тәуелсіздік үшін күрескен «Әділет армиясының» құрамында болған әскери адамдар жазды. Әсіресе осындай шығармалар 905 жылдан кейін көптеп жазыла бастады.



# АУДАРМАЛАР

- Жаңа дәуір әдебиетінің ерекшеліктерінің бірі болып ұлы тұлғалардың шығармаларының корей тіліне аударылуы болып саналады. Мәселен,



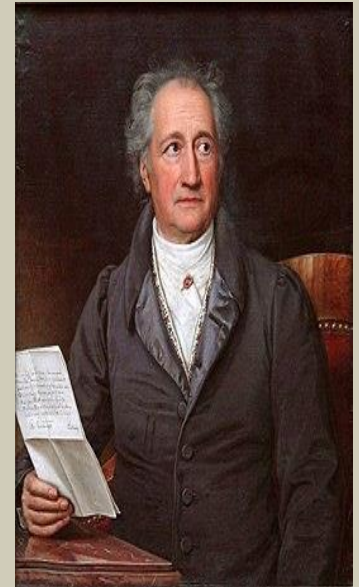
**ЛЕВ ТОЛСТОЙ**



**Иван Сергеевич  
Тургенев**



**Федор Михайлович  
Достаевский**



**Иоганн Вольфганг  
фон Гёте**